



**Warning!** Faulty motor protective relays may injure persons and damage machines. Mechanically or electrically damaged motor protective relays must always be changed.  
**Warnung!** Defekte Motorschutzrelais können Personen- und Sachschäden verursachen. Mechanisch oder elektrisch beschädigte Motorschutzrelais immer auswechseln.  
**Avvertimento!** Les relais thermiques défectueux peuvent provoquer des dégâts matériels et être dangereux pour les personnes. Toujours remplacer les relais thermiques présentant un défaut mécanique ou électrique.

**¡Cuidado!** Los relés térmicos defectuosos pueden provocar daños personales y materiales. Se recomienda cambiar siempre los relés térmicos dañados mecánica o eléctricamente.  
**Avvertenza!** il relè salvamotore difettoso possono causare danni alle persone e alle cose. Sostituire sempre i relè salvamotore difettosi dal punto di vista meccanico o elettrico.  
 警告! 如果电机保护继电器发生故障可能导致人员伤亡和财产损失。  
 电机保护继电器有机械或电气故障时必须进行更换。

**Предупреждение!** Неисправные реле защиты электродвигателя могут привести к травмам и материальному ущербу. Необходимо немедленно заменять реле защиты электродвигателя с механическими или электрическими повреждениями.



**Electric current!  
 Danger to life!**

Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.  
**Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

Nur Elektrofachkräfte und elektro-technisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

**Tension électrique dangereuse!** Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

**¡Corriente eléctrica!**

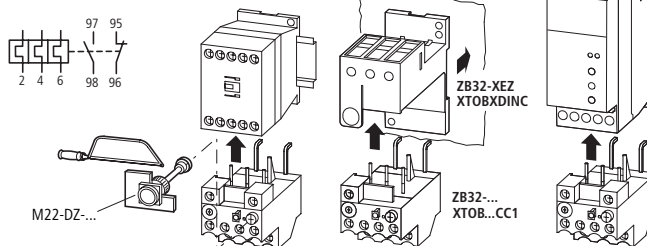
**¡Peligro de muerte!** El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

**Tensione elettrica: Pericolo di morte!** Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

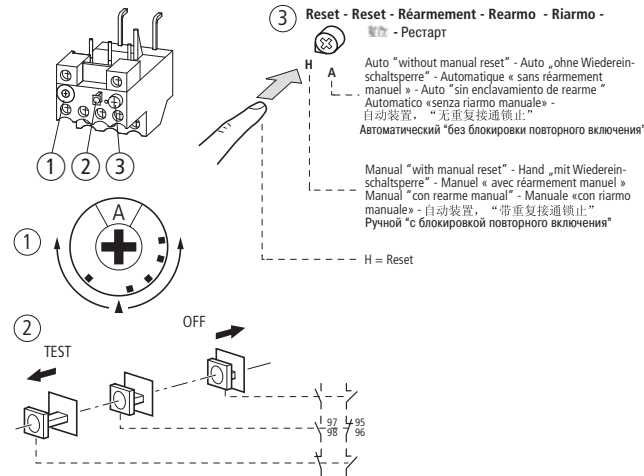
触电危险!  
 只允许专业人员和受过专业培训的人员进行下列工作。

**Электрический ток! Опасно для жизни!** Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

## ZB12-..., ZB32-... XTOB..B., XTOB..C..



M22-DZ-...



**Warning!** Motor may start automatically. Automatic start may injure persons and damage machines. Automatic restart is possible when "automatic reset" is active.

**Warnung!** Automatischer Wiederanlauf des Motors kann zu Personen- und Sachschäden führen. Die Gefahr des automatischen Wiederanlaufs ist in der Betriebsart "Automatische Rückstellung" gegeben.

**Avvertimento!** Le redémarrage automatique du moteur peut provoquer des dégâts matériels et être dangereux pour les personnes. Ce danger de redémarrage automatique correspond au mode «réarmement».

**Avvertimento!** Il riavvio automatico del motore può provocare danni a persone e/o cose. Il pericolo del riavvio automatico si ha quando il selettore è posizionato su "riarmo automatico".

**¡Advertencia!** El motor puede arrancar automáticamente. El arranque automático es posible cuando el "botón de reset" está en posición automática y el circuito de monitoria activado.

**Осторожной! Автоматический повторный пуск электродвигателя может привести к травмированию персонала и материальному ущербу. Автоматический пуск двигателя возможен при включенном "Автоматическом возврате в исходное положение".**

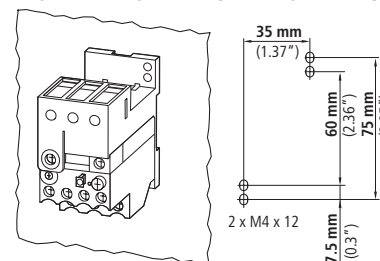
警告! 发动机的自动转动有可能导致人员伤亡和财产损失。如果调到“自动返回原位”的位置,可能会出现自动转动的危险。

ZB12 ZB32 XTOB...BC1 XTOB...CC1	T1, T2, T3		95/96, 97/98	
	min.	max.	min.	max.
	1	6	0,75	4
	1	6	0,75	2,5
	1	6	0,75	4
	1	6	0,75	2,5

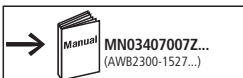
ZB12 ZB32 XTOB...BC1 XTOB...CC1	T1, T2, T3		95/96, 97/98	
	min.	max.	min.	max.
	14	8	18	12
	14	8	18	12

## ZB32-...+XEZ XTOB... + XTOBXDINC



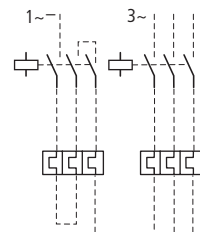
Instruction Leaflet  
 Montageanweisung  
 Notice d'installation  
 Instrucciones de montaje

Istruzioni per il montaggio  
 安装说明  
 Инструкция по монтажу



10/10 IL03407015Z (AWA2300-2114, Pub51222)

ZB12, ZB32 XTOB...BC1 XTOB...CC1	T1, T2, T3	U <sub>e</sub>
Nm	1.8	0.8 - 1.2
lb-in	16	7 - 11



Limiting tripping current 115 % (Phase failure)  
 Grenzauslösestrom 115 % (Phasenausfall)  
 Manque de phase 115 % (du courant de réglage).  
 Valore limite della corrente di intervento 115 % (Mancanza fase)  
 Intensidad limite de disparo 115 % (Defecto de fase)  
 极限断路电流 115 % (故障状态)  
 Предельный ток срабатывания 115 % (выпадение фазы)

Ultimate Trip at 120 % (3 Phase)  
 Grenzauslösestrom 120 % (3 Phasen)  
 Courant limite de déclenchement 120 % (3 phases)  
 Intensidad limite de disparo 120 % (3 fases)  
 Valore limite della corrente di intervento 120 % (3 fasi)  
 保留更改权 120 %  
 Предельный ток срабатывания 120 % (3 фазы)

ZB12, ZB32 XTOB...BC1, XTOB...CC1	"1"	"2"	UL 508, CSA No. 14			
			Fuse NEC, CEC	kA		
ZB...0.16	XTOBP16...	0.1 - 0.16	25	0.5	1 CLASS J/CC	100
ZB...0.24	XTOBP24...	0.16 - 0.24	25	1	1 CLASS J/CC	100
ZB...0.4	XTOBP40...	0.24 - 0.4	25	2	1 CLASS J/CC	100
ZB...0.6	XTOBP60...	0.4 - 0.6	25	4	1 CLASS J/CC	100
ZB...1.0	XTOB001...	0.6 - 1.0	25	4	1 CLASS J/CC	100
ZB...1.6	XTOB1P6...	1.0 - 1.6	25	6	3 CLASS J/CC	100
ZB...2.4	XTOB2P4...	1.6 - 2.4	25	10	3 CLASS J/CC	100
ZB...4	XTOB004...	2.4 - 4	25	16	6 CLASS J/CC	100
ZB...6	XTOB006...	4 - 6	25	20	10 CLASS J/CC	100
ZB...10	XTOB010...	6 - 10	50	25	15 CLASS J/CC	100
ZB...12	XTOB012...	9 - 12	50	25	15 CLASS J/CC	100
ZB12-16	XTOB016BC1	12 - 16	63	25	30 CLASS J/CC	100
ZB32-16	XTOB016CC1	10 - 16	63	35	35 CLASS J	100
ZB...24	XTOB024...	16 - 24	100	50	45 CLASS J	100
ZB...32	XTOB032...	24 - 32	125	63	60 CLASS J	100

DILM7(9)(12)(15)+ZB12-...  
 DILM17(25)(32)+ZB32-...  
 7A, 9A, ...12 A XTCE... + XTOB...BC1  
 18A, 25A, ...32 A XTCE... + XTOB...CC1

